

От редакторов рубрики.  
Посвящение памяти профессора А.А. Шнырко

From the editors of the section.  
Dedication to the memory of Professor A.A. Shnyrko

На сегодняшний день в мире происходят глобальные трансформации, под воздействием которых изменяется миропорядок, устанавливаются новые траектории роста, модернизируются производственные технологии, возникают новые направления взаимодействий между государствами. Во многом переориентация идет в сторону активного использования опыта азиатских стран, в частности, в вопросах практического внедрения новых технологий в производствах и в повседневной жизни общества, цифровизации промышленности, а также в вопросах преодоления последствий природных катастроф и стихийных бедствий. Безусловно, здесь интересен опыт Японии. Именно умение этой страны приспосабливаться к быстроменяющимся мировым реалиям формирует целый комплекс сильных сторон современной Японии. Изменения в рамках мировых трансформаций прослеживаются во многих аспектах жизни общества: в языке, литературе, экономике, социальной сфере, политике, международных отношениях.

В ходе I Международной научной японоведческой конференции, организованной кафедрой японоведения ВИ-ШРМИ Дальневосточного федерального университета при поддержке Японского Фонда (Japan Foundation) в марте 2022 г., исследователи-востоковеды попытались провести разносторонний анализ трансформаций, которые сейчас переживает Япония. Данная конференция посвящена памяти известного востоковеда-япониста, профессора Александра Алексеевича Шнырко, скоропостижно ушедшего в 2021 году. Развитие науки японоведения на Дальнем Востоке России неразрывно связано с именем А.А. Шнырко.

Коллеги и ученики всегда помнят этого уникального человека. Александр Алексеевич Шнырко (10.12.1947 – 26.01.2021) – известный востоковед-лингвист, его имя входит в национальный библиографический словарь "Востоковеды России". Путь в японоведении начался с поступления в Дальневосточный государственный университет, который он окончил в 1971 году, и был приглашен на преподавательскую работу на кафедре японской филологии. Через два года, в 1973, он уже аспирант очного обучения на кафедре японской филологии Института стран Азии и Африки при Московском государственном университете им. М. В. Ломоносова. В 1979 году после успешной защиты кандидатской диссертации он был удостоен степени кандидата филологических наук. В 1986 году Александру Алексеевичу было присвоено звание доцента. С 1991 года Александр Алексеевич заведовал кафедрой японской филологии Дальневосточного государственного университета, в 1995 году избран на должность профессора этой кафедры. В 1998 году был назначен деканом факультета японоведения Восточного института ДВГУ.

В 1999 году его заслуги были отмечены нагрудным знаком "Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации". Этой награды Александр Алексеевич удостоился за многолетний безупречный труд, активную научную деятельность, заслуги в деле подготовки высококвалифицированных специалистов-японоведов, которые работают в России и по всему миру.

В 2011–2017 годах Александр Алексеевич принял руководство кафедрой японоведения Восточного института – Школы региональных и международных исследований Дальневосточного федерального университета (ВИ-ШРМИ ДВФУ).

Научно-методическая деятельность была неразрывно связана с преподавательской работой. Александр Алексеевич опубликовал около 40 статей и учебных пособий по японской лингвистике, одной из труднейших сфер в японоведении, в России и Японии. Выдающимся, знаковым успехом является монография по тео-

ретической грамматике японского языка: "Вопросы грамматической семантики японского языка. Синтаксис отрицания". Эта работа признана лучшим учебным пособием в номинации "Языкознание" на Первом Дальневосточном региональном конкурсе на лучшее вузовское издание "Университетская книга-2007". За этой монографией последовала "Этюды по грамматике японского языка. Вопросы грамматической семантики", получившая высокую оценку коллег.

В течение нескольких лет Александр Алексеевич работал доцентом университета Хоккайдо Токай (Япония, г. Саппоро), а также руководил российской частью программы дистанционного обучения, реализуемой Дальневосточным государственным университетом и японским Университетом Васэда. Он поддерживал постоянные научные связи с коллегами из японских университетов (Осакский государственный университет, Ниигатский университет международной культуры и информации, университет Хоккайдо Токай и другие).

В 2012 году Александр Алексеевич был награжден Почетной грамотой Министра иностранных дел Японии за содействие развитию взаимопонимания и дружественных отношений между Россией и Японией.

За особый вклад в японоведение и развитие двусторонних связей в 2017 году Александр Алексеевич был награжден японским Орденом в лучах Восходящего Солнца Правительства Японии, который считается второй по значимости японской государственной наградой, вручаемой иностранцам.

Александр Алексеевич был уникальной личностью во всем, о чем говорят работавшие с ним и учившиеся у него студенты и аспиранты.

На сегодняшний день коллеги и ученики Александр Алексеевич Шнырко, продолжая исследования профессора, занимаются изучением различных аспектов современного японоведения.

В рамках тематической рубрики "Япония и реалии современного мира" авторы представляют ряд работ, которые отражают разносторонние трансформации современного японского общества.

Заслуживающим особенного внимания является исследование литературных произведений японских писателей с помощью различных научных переводческих стратегий. В статье Т.И. Бреславец, И.А. Карасюченко "Культурно-ориентированная стратегия перевода японской поэзии" с помощью культурно-ориентированной стратегии проведен анализ переводов на русский и английский языки стихотворения японского поэта-символиста Такамура Котаро (1883–1956). В ходе анализа было определено, что при поиске оптимальных решений целесообразно привлекать имплицитивные компоненты и опираться на дуализм переводческих стратегий при работе с японскими литературными произведениями.

Перспективным является изучение изменяющейся корпоративной культуры современной Японии, которая демонстрирует ряд трансформационных изменений. В частности, статья А.А. Паленко "Корпоративная культура Японии: современные подходы к изучению" представляет анализ основных социокультурных компонент японской корпоративной культуры. Были выявлены современные тенденции в анализе и оценке культурного своеобразия японских корпоративных традиций, возникшие в связи с глобализацией рынков и под влиянием контактов с другими моделями корпоративной идентичности.

В рамках изучения проблемы возрастающих темпов старения населения в современной Японии в статье М.В. Пантелеевой, И.Ю. Наумовой "Социальная политика в сфере социокультурной вовлеченности пожилых граждан Японии" проведен анализ социокультурной вовлеченности пожилых граждан Японии. Были рассмотрены следующие мероприятия по социокультурному вовлечению пожилых японцев: развитие "серебряной индустрии", деятельность добровольцев, обучение пожилых граждан, создание клубов по интересам, организация дневного досуга пожилых людей.

Исследуя опыт современной Японии по оптимизации распределения бюджетных ресурсов в рамках программ стимулирования инвестиционной активности, И.Ю. Наумова и М.В. Пантелеева в статье "Субсидии как инструмент стимулиро-

вания инвестиционной привлекательности регионов Японии" провели анализ структуры субсидий, предоставляемых центральным правительством и органами местного самоуправления Японии для улучшения инвестиционного климата.

В контексте изучения японского опыта взаимодействия правительства и регионов в различных сферах деятельности несомненный интерес представляет статья О.Е. Сумароковой "Региональное бюро развития Хоккайдо: успешный опыт взаимодействия центра и региона", в которой на примере деятельности Регионального Бюро развития Хоккайдо можно проследить поэтапность становления современного образа экономики японского региона. Особенное внимание уделено главной особенности успешной политики развития Хоккайдо – долгосрочное планирование осуществляется с учетом региональной специфики. Произведен краткий обзор предыдущих комплексных планов, их значение для выравнивания дифференциации в развитии региона Хоккайдо с остальными регионами Японии. Определены ориентиры для дальнейшего становления региона Хоккайдо не только в качестве важного региона для Японии, но и в роли крупного международного центра в северо-восточной части Азиатско-Тихоокеанского региона.

Таким образом, исследователи-востоковеды тематической рубрики осветили различные аспекты трансформационных изменений, которые на сегодняшний день переживает Япония. Очевидно, что облик Японии стремительно меняется, приобретая всё новые и новые специфические черты современного общества, впитывая актуальные мировые технологии, но прежними остаются национальные традиции, ритуалы, накопленные веками межпоколенческие исторические взаимосвязи в обществе и между компаниями. Дух традиционной Японии – это тот фундамент, который дает прочную основу для дальнейших модернизаций страны.

*Воробьева Н.А., Моргун З.Ф..*

